



EUROPOS
KOMISIJA

EUROPOS SAJUNGOS VYRIAUSIASIS
ĮGALIOJINIS UŽSIENIO REIKALAMS IR
SAUGUMO POLITIKAI

Briuselis, 2012 03 09
JOIN(2012) 4 final

2012/0057 (NLE)

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį
Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems
fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

- (1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms¹, nustatomos ribojamosios priemonės to reglamento I priede nurodytiems asmenims, subjektams ir įstaigoms, kaip nurodyta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1844 (2008).
- (2) 2012 m. vasario 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 2036 (2012), kurios 23 pastraipoje ji patvirtina savo vertinimą, kad dėl anglių eksporto iš Somalio gali kilti grėsmė taikai, saugumui ar stabilumui Somalyje, ir kuria nusprendžia, kad rezoliucijomis 751 (1992) ir 1907 (2009) įsteigtas Sankcijų komitetas gali nurodyti tokią komercinę veiklą vykdančius asmenis ir subjektus, kuriems taikytinos rezoliucija 1844 nustatytos tikslinės priemonės.
- (3) Taryba pasiekė politinį susitarimą priimti naują BUSP sprendimą, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP, siekiant nustatyti, *inter alia*, ribojamąsias priemones, Sąjungoje taikytinas asmenims arba subjektams, kuriuos Sankcijų komitetas nurodė kaip vykdančius šią komercinę veiklą.
- (4) Ši priemonė patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl jai įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai.
- (5) Be to, Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 2002 (2011) paaiškinta išimtis, kuri jau nustatyta Reglamente (ES) Nr. 356/2010 ir kuria remiantis leidžiama teikti lėšas, kitą finansinį turtą arba ekonominius išteklius, būtinus užtikrinti, kad Somaliui būtų laiku suteikta skubiai reikalinga humanitarinė pagalba, kurią teikia Jungtinės Tautos ar jų specializuotos agentūros arba kuri teikiama pagal JT programas, taip pat pagalba, kurią teikia humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojo statusą Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje, arba jų įgyvendinantieji partneriai. Šis paaiškinimas turėtų būti įtrauktas į šį reglamentą.
- (6) Todėl Reglamentas (ES) Nr. 356/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

¹ OL L 105, 2010 4 27, p. 1.

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 1 ir 2 dalis,

atsižvelgdama į 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimą 2010/231/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Somaliui²,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2010 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 356/2010, kuriuo, atsižvelgiant į padėtį Somalyje, nustatomos tam tikros specialios ribojamosios priemonės tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms³, nustatomos ribojamosios priemonės to reglamento I priede nurodytiems asmenims, subjektams ir įstaigoms, kaip nurodyta Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1844 (2008);
- (2) 2012 m. vasario 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 2036 (2012), kurios 23 pastraipoje patvirtina savo vertinimą, kad dėl anglių eksporto iš Somalio gali kilti grėsmė taikai, saugumui ar stabilumui Somalyje, ir kuria nusprendžia, kad rezoliucijomis 751 (1992) ir 1907 (2009) įsteigtas Sankcijų komitetas gali nurodyti tokią komercinę veiklą vykdančius asmenis ir subjektus, kuriems taikytinos rezoliucija 1844 nustatytos tikslinės priemonės;
- (3) 2012 m. kovo ... d. Taryba priėmė Sprendimą 2012/.../BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/231/BUSP, siekiant nustatyti, *inter alia*, ribojamąsias priemones, Sąjungoje taikytinas asmenims arba subjektams, kuriuos Sankcijų komitetas nurodė kaip vykdančius šią komercinę veiklą;
- (4) ši priemonė patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl jai įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu, siekiant visų pirma

² OL L 105, 2010 4 27, p. 17.

³ OL L 105, 2010 4 27, p. 1.

užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai;

- (5) be to, Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje 2002 (2011) paaiškinta išimtis, kuri jau nustatyta Reglamente (ES) Nr. 356/2010 ir kuria remiantis leidžiama teikti lėšas, kitą finansinį turtą arba ekonominius išteklius, būtinus užtikrinti, kad Somaliui būtų laiku suteikta skubiai reikalinga humanitarinė pagalba, kurią teikia Jungtinės Tautos ar jų specializuotos agentūros arba kuri teikiama pagal JT programas, taip pat pagalba, kurią teikia humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojo statusą Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje, arba jų įgyvendinantieji partneriai. Šis paaiškinimas turėtų būti įtrauktas į šį reglamentą;
- (6) todėl Reglamentas (ES) Nr. 356/2010 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 356/2010 iš dalies keičiamas taip:

- (1) 2 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

- „3. I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai arba įstaigos, kuriuos, vadovaudamiesi JT ST rezoliucija 1844 (2008), nurodė Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas, nes jie:
- a) vykdo veiksmus, keliančius grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Somalyje, įskaitant veiksmus, keliančius grėsmę 2008 m. rugpjūčio 18 d. Džibučio susitarimo arba politinio proceso įgyvendinimui, arba veiksmus, kuriais pasitelkus jėgą grasinama pereinamojo laikotarpio federalinėms institucijoms ar Afrikos Sąjungos misijai Somalyje (AMISOM), arba remia šiuos veiksmus;
 - b) savo veiksmais pažeidė ginklų embargą ir nesilaikė susijusių priemonių, kaip nurodyta 1 straipsnyje;
 - c) trukdo teikti Somaliui humanitarinę pagalbą, ją gauti arba platinti Somalyje;
 - d) yra politiniai arba kariniai lyderiai, verbuojantys vaikus dalyvauti ginkluotuose konfliktuose ar juos naudojantys tokiuose ginkluotuose konfliktuose Somalyje, pažeidžiant taikomą tarptautinę teisę;
 - e) yra atsakingi už taikomos tarptautinės teisės pažeidimus Somalyje, už civilių gyventojų, įskaitant vaikus ir moteris, įtraukimą į ginkluotus konfliktus, įskaitant žudymą ir žalojimą, seksualinį smurtą ir smurtą dėl lyties, išpuolius prieš mokyklas ir ligonines, grobimą ir priverstinį perkėlimą arba
 - f) vykdo su anglimi susijusią komercinę veiklą.“

- (2) 4 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

- „1. 2 straipsnio 1 ir 2 dalys netaikomos teikimui lėšų arba ekonominių išteklių, būtinų siekiant užtikrinti, kad Somaliui būtų laiku suteikta skubiai reikalinga humanitarinė pagalba, kurią teikia Jungtinės Tautos, jų specializuotos agentūros arba kuri teikiama pagal JT programas, taip pat pagalba, kurią teikia humanitarinės organizacijos, turinčios stebėtojo statusą Jungtinių Tautų Generalinėje Asamblėjoje, arba jų įgyvendinantieji partneriai, įskaitant dvišalį ar daugiašalį finansavimą gaunančias nevyriausybinės organizacijas, dalyvaujančias vykdant JT konsoliduotą pagalbą Somaliui prašymą.“

(3) II priedas pakeičiamas šio reglamento priede pateiktu tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visos ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

PRIEDAS

„II priedas

**Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie kompetingas institucijas r
adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai**

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIJA

<http://www.mfa.government.bg>

ČEKIJA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

VOKIETIJA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

AIRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRAIKIJA

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ISPANIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

KIPRAS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LIUKSEMBURGAS

<http://www.mae.lu/sanctions>

VENGRIJA

<http://www.kormany.hu/download/5/35/50000/ENSZBT-ET-szankcios-tajekoztato.pdf>

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NYDERLANDAI

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENKIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIJA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNIJA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SUOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresas, kuriuo pranešimai siunčiami Europos Komisijai

European Commission

Service for Foreign Policy Instruments (FPI)

Office EEAS 02/309

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu